

PHILIPS

beauty



Satin straight aqua
HP4644
/01

| | |
|-----------------|----|
| ENGLISH | 4 |
| FRANÇAIS | 9 |
| ESPAÑOL | 14 |
| ITALIANO | 19 |
| PORTUGUÊS | 24 |
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ | 29 |
| TÜRKÇE | 34 |
| SVENSKA | 39 |
| DANSK | 44 |

Introduction

This new Philips Satin straight aqua has been specially designed to give beautiful results in a quick and easy way. Its steam function allows you to straighten your hair and to give it a healthy and shiny look.

Important

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Only use the appliance on dry or damp hair.
- The plates of the appliance will become hot during use. Prevent contact with the skin.
- If the appliance overheats, it will switch off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes.
- Keep the appliance away from children.
- Always unplug the appliance after use.

- Let the appliance cool down before you store it.

Before styling



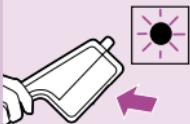
- 1** Unscrew the Cool Tip water reservoir from the appliance and fill it with cold water under a gently running tap.

Keep the appliance itself away from water!



- 2** Hold the appliance upside down and screw the water reservoir back onto the appliance.

Styling



- 1** Insert the plug into the wall socket.
- There is a dot on one of the plates. When the appliance has heated up, the dot will change colour to indicate that the appliance is ready for use. This will take approx. 10 minutes.
- 2** While the appliance is heating up, comb or brush the hair so that it is disentangled and smooth. Use a comb to divide the hair into locks. Do not put too much hair in one lock.

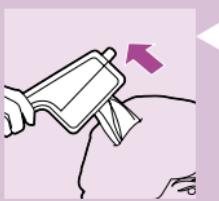


- 3** Take an approx. 2-inch (5 cm) wide lock of hair and place it between the plates of the appliance. Start straightening at the roots.



- 4** Hold the lock between the plates for 2 seconds, while activating the steam function by pushing the Cool Tip Water reservoir.

One push will suffice to straighten one lock of hair.



- 5** Move the straightener slowly and steadily towards the end of the lock.

- 6** Let the locks cool down before finishing your style.

For optimal results, wait 20 seconds before you activate the steam function again.

Storage

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Do not wind the mains cord round the appliance.
- 3 Unscrew the Cool Tip water reservoir and pour out the remaining water.
- 4 Put the appliance in a safe place and let it cool down.





- 5 The appliance can be stored by hanging it from its hanging loop.

Cleaning

- 1 Make sure the appliance is unplugged.
 - 2 Clean the appliance with a damp cloth.
- To prevent the build-up of scale, add 3-4 drops of vinegar to the Cool Tip water reservoir, top up with water and screw it back onto the appliance. Insert the plug into the wall socket and switch the appliance on. Wait 10 minutes and then activate the steam function for 2 seconds. Activate the steam function 10 more times, with 20-second intervals. Then unplug the appliance and rinse the Cool Tip water reservoir.

Replacement

- If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by a service centre authorised by Philips, as special tools and/or parts are required.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could cause an extremely hazardous situation for the user.

Service and information

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduction

Ce nouveau Philips Satin straight aqua a été spécialement conçu pour vous permettre de réaliser de merveilleuses coiffures d'une manière rapide et facile. Sa fonction jet de vapeur vous permet de lisser vos cheveux et de leurs donner un aspect sain et brillant.

Important

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur.
- Evitez tout contact de l'appareil avec de l'eau! Ne l'utilisez pas près d'une baignoire, d'un lavabo ou d'un évier. Si vous utiliser l'appareil dans la salle de bain, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un risque pour l'utilisateur même si l'appareil est arrêté.
- Pour plus de protection, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel de 30mA maxi si vous utiliser l'appareil dans la salle de bains. Demandez conseil à votre électricien.
- Utilisez l'appareil seulement sur cheveux secs ou légèrement humides.
- Les plaques de l'appareil deviennent chaudes pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau.
- En cas de surchauffe, l'appareil se mettra automatiquement à l'arrêt. Débranchez alors

l'appareil et attendez quelques minutes qu'il refroidisse.

- Tenez l'appareil à l'écart des enfants.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

Avant de se coiffer



- 1** Dévissez le réservoir d'eau Cool Tip de l'appareil et remplissez-le avec de l'eau froide du robinet.

Evitez tout contact de l'appareil avec de l'eau.



- 2** Tenez l'appareil à l'envers et revissez le réservoir sur l'appareil.

Mise en forme

- 1** Branchez l'appareil.



- Il y a un témoin sur une des plaques. Lorsque l'appareil est chaud, le témoin change de couleur pour indiquer que l'appareil est prêt à être utilisé. Cela nécessite environ 10 minutes.

- 2** Pendant que l'appareil chauffe, démêlez vos cheveux à l'aide d'un peigne ou d'une brosse. Divisez les cheveux en mèches à



l'aide d'un peigne. Ne faites pas des mèches trop épaisses.

- 3** Prenez une mèche d'environ 5 cm et placez-la entre les plaques de l'appareil. Commencez à lisser vos cheveux par la racine.
- 4** Tenez la mèche entre les plaques pendant 2 secondes et activez la fonction jet de vapeur en appuyant sur le réservoir d'eau Cool Tip.
Une pression est suffisante pour lisser une mèche.
- 5** Déplacez l'appareil légèrement et fermement vers l'extrémité de la mèche.
- 6** Laissez les mèches refroidir avant de finaliser la coiffure.

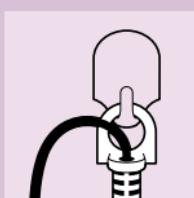


Pour un résultat optimal, attendez 20 secondes avant d'activer de nouveau la fonction jet de vapeur.

Rangement

- 1** Débranchez l'appareil.
- 2** N'enroulez pas le cordon secteur autour de l'appareil.
- 3** Dévissez le réservoir d'eau Cool Tip et videz-le.





- 4** Posez l'appareil dans un endroit sûr et laissez-le refroidir.
- 5** L'appareil peut être rangé en l'accrochant par son anneau de suspension.

Nettoyage

- 1** Assurez-vous que l'appareil est débranché.
- 2** L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide.
- ▶ Pour prévenir l'accumulation de calcaire, ajoutez 3-4 gouttes de vinaigre blanc dans le réservoir d'eau Cool Tip, remplissez-le avec de l'eau jusqu'au niveau maximum et branchez l'appareil. Attendez 7 minutes et ensuite activez la fonction vapeur pendant 2 secondes. Activez la fonction 10 fois, avec un intervalle de 20 secondes, ensuite débranchez l'appareil et rincez le réservoir d'eau Cool Tip.

Remplacement

- ▶ Si le cordon de l'appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par un Centre Service Agréé Philips car cette opération nécessite des pièces et/ou des outils spéciaux.
- ▶ Pour des contrôles ou des réparations, adressez-vous toujours à un Centre Service Agréé Philips. En effet, une réparation par une

personne non qualifiée pourrait présenter un danger pour l'utilisateur.

Service et information

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site : www.philips.com ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introducción

El nuevo Philips Satin straight aqua ha sido especialmente diseñado para obtener bonitos resultados de forma fácil y rápida. Su función vapor les permite alisar su cabello y darle un aspecto sano y brillante.

Importante

- Antes de conectar el aparato, comprueben si el voltaje indicado en él se corresponde con el voltaje local.
- ¡Mantengan este aparato lejos del agua! No usen este producto sobre o cerca del agua contenida en bañeras, lavabos, fregaderos, etc. Cuando lo usen en un cuarto de baño, desenchufen el aparato después de usarlo, ya que la proximidad del agua representa un riesgo aunque el aparato esté apagado.
- Como protección adicional, les aconsejamos que instalen en el circuito eléctrico que suministre al cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no exceda de 30 mA . Consulten a su electricista.
- Usen el aparato sólo con cabellos secos o no demasiado húmedos.
- Las placas del aparato se calientan durante el uso. Eviten su contacto con la piel.
- Si el aparato se calienta demasiado, se apagará automáticamente. Desenchufen el aparato y dejen que se enfrie durante unos minutos.
- Mantengan el aparato fuera del alcance de los niños.

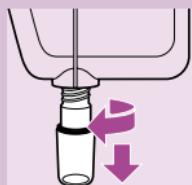
- Desenchufen siempre el aparato después de usarlo.
- Dejen que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

Antes de alisar



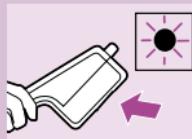
- 1** Qiten (desenroscando) el depósito del agua Cool Tip del aparato y llénenlo con cuidado con agua fría del grifo.

Mantengan el propio aparato lejos del agua!



- 2** Mantengan el aparato invertido y vuelvan a poner (rosando) el depósito del agua en el aparato.

Alisado



- 1** Enchufen el aparato.
- Hay un punto en uno de los platos. Cuando el aparato esté caliente, el punto cambiará de color para indicar que el aparato está preparado para el uso. Esto tomará aproximadamente 10 minutos.
- 2** Mientras el aparato se esté calentando, peinen o cepillen el cabello para que quede desenredado y suave. Usen un peine para dividir el cabello en mechones. No cojan demasiado cabello en un mechón.



- 3** Cojan un mechón de cabello de unos 5 cm (2") de ancho y colóquenlo entre las placas del aparato. Empiecen a alisar desde las raíces.



- 4** Mantengan el mechón entre las placas durante 2 segundos, mientras activan la función vapor presionando el depósito del agua Cool Tip.

Una pulsación será suficiente para alisar un mechón de cabello.



- 5** Muevan el alisador lentamente y sin parar hacia el final del mechón.

- 6** Dejen que los mechones se enfríen antes de acabar su peinado.

Para unos resultados óptimos, esperen 20 segundos antes de volver a activar la función vapor.

Almacenamiento

- 1** Desenchufen el aparato.
- 2** No enrollen el cable de red alrededor del aparato.
- 3** Qiten (desenroscando) el depósito del agua Cool Tip y vacíen el agua restante.





- 4** Pongan el aparato en un lugar seguro y dejen que se enfrie.
- 5** El aparato puede guardarse colgado de su anilla.

Limpieza

- 1** Asegúrense de que el aparato esté desenchufado.
 - 2** Limpien el aparato con un paño húmedo.
- Para evitar la formación de incrustaciones, añadan 3-4 gotas de vinagre al depósito del agua "Cool Tip", acaben de llenarlo con agua y vuelvan a ponerlo (roscando) en el aparato. Enchufen el aparato a la red y pónganlo en marcha. Esperen 10 minutos y activen la función vapor durante 2 segundos. Activen 10 veces más la función vapor a intervalos de 20 segundos. Desenchufen el aparato y enjuagen el depósito del agua "Cool Tip".

Sustitución

- Si el cable de red de este aparato se deteriora, siempre debe ser sustituido por un Servicio de Asistencia Técnica de Philips, ya que se precisan herramientas y/o piezas especiales.
- Para exámenes o reparaciones, lleven siempre

el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips. Las reparaciones llevadas a cabo por personal no cualificado pueden dar lugar a situaciones extremadamente peligrosas para el usuario.

Información y Servicio

Si necesitan información, o si tienen algún problema, visiten la página Web de Philips en www.philips.com, o contacten con el Servicio Philips de Información al Consumidor de su país (encontrarán los números de teléfono en el folleto de Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Información al Consumidor, consulten a su Distribuidor local Philips o contacten con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduzione

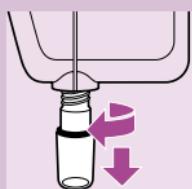
La nuova piastra Philips Satin straight aqua è stata realizzata appositamente per ottenere splendidi risultati in modo semplice e veloce. Grazie alla sua funzione vapore potrete stirare i capelli ottenendo nello stesso tempo una chioma lucida e sana.

Importante

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- Tenete l'apparecchio lontano dall'acqua! Non usate il prodotto vicino a vasche da bagno, lavandini o vicino all'acqua. Se usate l'apparecchio in bagno, togliete la spina dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua può presentare rischi anche quando l'apparecchio è spento.
- Per una maggiore protezione, vi consigliamo di installare sul circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di protezione contro la corrente residua (RCD) in modo che questa non superi i 30 mA. Chiedete consiglio al vostro elettricista di fiducia.
- Usate l'apparecchio solo su capelli asciutti o appena umidi.
- Le piastre dell'apparecchio diventeranno calde durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle.
- Nel caso di surriscaldamento, la piastra si spegnerà automaticamente. In questo caso, togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti.

- Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Togliete sempre la spina dalla presa dopo l'uso.
- Lasciate raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Prima di procedere alla messa in piega



- 1** Svitate il serbatoio dell'acqua a Punta Fredda dall'apparecchio e riempitelo con acqua fredda mettendolo direttamente sotto il rubinetto.

Durante l'operazione, tenete l'apparecchio lontano dall'acqua.

- 2** Tenendo l'apparecchio capovolto, riavvitate il serbatoio dell'acqua.

Styling



- 1** Inserite la spina nella presa di corrente.
- Su una delle piastra noterete un puntino. Non appena l'apparecchio si è riscaldato, il puntino cambierà colore per indicare che è pronto per l'uso. Occorrono circa 10 minuti.
- 2** Mentre l'apparecchio si scalda, spazzolate o pettinate i capelli in modo da sciogliere



tutti i nodi. Dividete i capelli in ciocche usando un pettine. Non fate ciocche troppo grosse.

- 3** Prendete una ciocca larga circa 5 cm e infilatela fra le piastre dell'apparecchio. Iniziate a stirare le radici.
- 4** Tenete la ciocca fra le piastre per circa 2 secondi mentre attivate la funzione vapore premendo il serbatoio dell'acqua a Punta Fredda.
Una pressione è sufficiente per stirare una ciocca.
- 5** Muovete l'apparecchio lentamente e in modo costante verso la fine della ciocca.
- 6** Lasciate raffreddare le ciocche prima di completare l'acconciatura.

Per ottenere un risultato ottimale, aspettate 20 secondi prima di attivare nuovamente la funzione vapore.

Come riporre l'apparecchio

- 1** Togliete la spina dalla presa.
- 2** Non avvolgete il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- 3** Svitate il serbatoio dell'acqua a Punta Fredda e svuotatelo.





- 4** Appoggiate l'apparecchio in un luogo sicuro e lasciatelo raffreddare.
- 5** L'apparecchio può essere riposto agganciandolo all'apposito gancio.

Pulizia

- 1** Controllate di aver tolto la spina.
 - 2** Pulite l'apparecchio con un panno umido.
- Per evitare la formazione di calcare, aggiungete 3-4 gocce di aceto nel serbatoio dell'acqua a Punta Fredda, riempitelo d'acqua e riavvitatelo sull'apparecchio. Inserite la spina nella presa di corrente e accendete l'apparecchio. Aspettate 10 minuti, quindi attivate la funzione vapore per 2 secondi. Attivate la funzione vapore altre 10 volte, ad intervalli di 20 secondi. A questo punto togliete la spina dalla presa e risciacquate il serbatoio dell'acqua a Punta Fredda.

Sostituzione

- Nel caso il cavo di alimentazione risultasse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente presso un centro di assistenza autorizzato Philips, in quanto potrebbero essere necessari pezzi di ricambio.
- Per qualunque controllo o riparazione,

l'apparecchio dovrà essere affidato a un centro d'assistenza autorizzato Philips. L'intervento di manodopera non qualificata potrebbe compromettere la sicurezza dell'utente.

Garanzia e Assistenza

Per ulteriori informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il sito Philips su www.philips.com oppure contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (troverete il numero di telefono sull'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci fossero Centri Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introdução

Este novo Alisador Philips Satin straight aqua foi especialmente concebido para oferecer excelentes resultados de forma rápida e simples. A função de vapor permite alisar o cabelo, dando-lhe um aspecto saudável e brilhante.

Importante

- Antes de ligar, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à corrente eléctrica local.
- Mantenha o modelador afastado da água! Não use perto ou sobre banheiras, bacias, lavatórios, etc. com água. Quando usar na casa de banho, desligue sempre da corrente porque a proximidade da água representa sempre um risco mesmo se o aparelho não estiver em funcionamento.
- Para maior segurança, aconselha-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (disjuntor), com uma taxa de corrente residual não superior a 30 mA, no circuito eléctrico que fornece a casa de banho. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Utilize apenas sobre cabelo seco ou húmido.
- As placas do modelador aquecem durante a utilização. Evite o seu contacto com a pele.
- Se o aparelho aquecer demasiado, desligar-se-á automaticamente. Desligue da corrente e deixe arrefecer durante alguns minutos.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Quando terminar, desligue sempre da corrente.

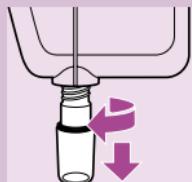
- Antes de guardar, deixe arrefecer primeiro.

Antes de utilizar



- 1** Desaperte o reservatório para a água Cool Tip e encha-o à torneira com água fria.

Mantenha o aparelho afastado da água!



- 2** Vire o aparelho ao contrário e volte a colocar o reservatório da água no seu lugar.

Como utilizar

- 1** Ligue a ficha na tomada eléctrica.



- Há uma marca numa das placas. Quando o aparelho aquece, o ponto mudará de cor para indicar que está pronto para ser usado. Este processo demora cerca de 10 minutos.

- 2** Enquanto o modelador estiver a aquecer, penteie ou escove o cabelo para o desembaraçar e amaciá-lo. Com o pente, reparta o cabelo em madeixas. Não faça madeixas muito grossas.



- 3** Segure uma madeixa de cabelo com cerca de 5 cm de largura e coloque-a entre as

placas do aparelho. Comece a esticar o cabelo a partir da raiz.



- 4** Mantenha a madeixa de cabelo entre as placas durante 2 segundos, enquanto activa a função de vapor, empurrando o reservatório Cool Tip.

Uma vez é suficiente para esticar uma madeixa de cabelo.



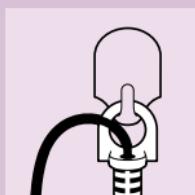
- 5** Movimente o alisador, lentamente e com firmeza, da raiz para as pontas da madeixa.
- 6** Deixe as madeixas arrefecerem antes de terminar o penteado.

Para obter melhores resultados, aguarde 20 segundos antes de voltar a accionar a função de vapor.

Arrumação



- 1** Desligue da corrente.
- 2** Não enrole o fio à volta do modelador.
- 3** Desaperte o reservatório da água Cool Tip e deite fora a água que tiver sobejado.
- 4** Coloque o modelador em local seguro e deixe-o arrefecer.
- 5** O aparelho pode ser pendurado pelo aro de suspensão.



Limpeza

- 1** O aparelho deve estar desligado da corrente.
 - 2** Limpe com um pano húmido.
- Para evitar a formação de calcário, deite 3 a 4 gotas de vinagre no reservatório Cool Tip, encha com água e volte a colocar no aparelho. Introduza a ficha na tomada de corrente e ligue o aparelho. Aguarde 10 minutos e, depois, active a função de vapor durante 2 segundos. Volte a activar o vapor mais 10 vezes, com intervalos de 20 segundos. Desligue o aparelho da corrente e enxague o reservatório Cool Tip.

Substituição

- Se o cabo de alimentação do aparelho se danificar, só deverá ser substituído por um centro de assistência autorizado pela Philips, uma vez que é necessário aplicar ferramentas e/ou peças especiais.
- Para verificações ou reparações, dirija-se sempre a um centro de assistência autorizado pela Philips. As reparações efectuadas por pessoal não qualificado poderão originar situações extremamente gravosas para o utilizador.

Assistência e informações

Se necessitar de assistência ou de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o endereço da Philips em www.philips.com ou contacte o Centro de Assistência ao Cliente Philips do seu país (os números de telefone encontram-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um desses Centros no seu País, dirija-se a um agente Philips ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Εισαγωγή

Το νέο Philips Satin straight aqua έχει σχεδιαστεί ειδικά για να δώσει όμορφα αποτελέσματα με γρήγορο και εύκολο τρόπο. Η λειτουργία ατμού που διαθέτει σας επιτρέπει να ισιώσετε τα μαλλιά σας και να τους δώσετε μια υγιή και λαμπερή όψη.

Σημαντικό

- ▶ Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται επάνω στη συσκευή αντιστοιχεί με την τάση του τοπικού σας δικτύου.
- ▶ Κρατήστε αυτή τη συσκευή μακριά από το νερό! Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά ή πάνω από νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, νεροχύτες κτλ. Οταν τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο, βγάλτε τη συσκευή από το ρεύμα μετά τη χρήση εφόσον το να είναι κοντά σε νερό αποτελεί κίνδυνο ακόμη και όταν είναι κλειστή.
- ▶ Για επιπρόσθετη προστασία, σας συμβουλεύουμε να εγκαταστήσετε ένα σύστημα κυκλώματος αντίστασης (RCD) που λειτουργεί με ασφάλεια και δεν ξεπερνά τα 30mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα που υπάρχει στο μπάνιο. Ρωτήστε τον ηλεκτρολόγο σας για περαιτέρω απορίες.
- ▶ Χρησιμοποιήτε τη συσκευή μόνο σε στεγνά ή υγρά μαλλιά.
- ▶ Οι πλάκες της συσκευής θα θερμανθούν κατά τη διάρκεια της χρήσης. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.

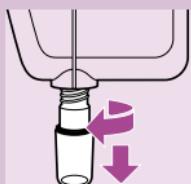
- ▶ Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, θα σβήσει αυτόματα. Βγάλτε τη συσκευή από τη πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για μερικά λεπτά.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- ▶ Βγάζετε πάντα τη συσκευή από τη πρίζα μετά τη χρήση.
- ▶ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την φυλάξετε.

Πριν το φορμάρισμα



- 1** Ξεβιδώστε το δοχείο νερού Cool Tip από τη συσκευή και γεμίστε το με κρύο νερό από τη βρύση.

Προφυλάξτε τη συσκευή από το νερό!



- 2** Κρατήστε τη συσκευή ανάποδα και βιδώστε πάλι το δοχείο στη συσκευή.

Φορμάρισμα



- 1** Βάλτε το φίς στην πρίζα ρεύματος.
- ▶ Υπάρχει μια κουκίδα σε μια από τις μεταλλικές επιφάνειες. Όταν η συσκευή ζεσταθεί, η κουκίδα θα αλλάξει χρώμα για να δείξει ότι είναι έτοιμη για να τη χρησιμοποιήσετε. Αυτό θα πάρει τουλάχιστον 10 λεπτά.

- 2** Ενώ ζεσταίνεται η συσκευή, χτενίστε η βουρτσίστε τα μαλλιά έτσι ώστε να μην είναι μπερδεμένα και να είναι απαλά. Χρησιμοποιήστε μία χτένα για να χωρίσετε τα μαλλιά σε τούφες. Μην πιάνετε πολλά μαλλιά σε μία τούφα.



- 3** Πιάστε μια μεγάλη τούφα μαλλιών περίπου 5 εκ. και τοποθετήστε τη ανάμεσα στις πλάκες της συσκευής. Αρχίστε το ίσιωμα στις ρίζες.



- 4** Κρατήστε την τούφα ανάμεσα στις πλάκες για 2 δευτερόλεπτα, ενώ θέτετε σε λειτουργία τον ατμό πιέζοντας το δοχείο νερού Cool Tip. Μία κίνηση είναι αρκετή για να ισιώσει μία τούφα μαλλιών.

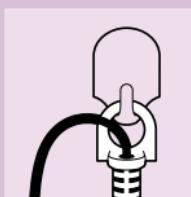


- 5** Κινείτε την συσκευή ισιώματος αργά και σταθερά προς την άκρη της τούφας.
- 6** Αφήστε τις τούφες να κρυώσουν πριν τελειώσετε το χτένισμά σας.

Για καλύτερα αποτελέσματα, περιμένετε 20 δευτερόλεπτα πριν ενεργοποιήσετε πάλι τον ατμό.

Αποθήκευση

- 1** Βγάλτε το φίς της συσκευής από την πρίζα



- 2** Μην τυλίγετε το καλώδιο του ρεύματος γύρω από τη συσκευή.
- 3** Ξεβιδώστε το δοχείο νερού και αδειάστε το νερό που έχει απομείνει.
- 4** Βάλτε τη συσκευή σε ένα ασφαλές μέρος και αφήστε τη να κρυώσει.
- 5** Η συσκευή μπορεί να φυλαχθεί και κρεμασμένη από το άγκιστρό της.

Καθαρισμός

- 1** Βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει τη συσκευή από τη πρίζα.
- 2** Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.
- Για να αποφύγετε το σχηματισμό αλάτων, προσθέστε 3-4 σταγόνες ξύδι στο δοχείο νερού, γεμίστε το με νερό και βιδώστε το πάλι στη συσκευή. Βάλτε το φίς στην πρίζα και ανοίξτε τη συσκευή. Περιμένετε 10 λεπτά και ενεργοποιήστε τον ατμό για 2 δευτερόλεπτα. Ενεργοποιήστε ξανά τη λειτουργία του ατμού ακόμη 10 φορές, με διαλείμματα των 20 δευτερολέπτων. Ύστερα βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και ξεπλύνετε το δοχείο νερού Cool Tip.

Αντικατάσταση

- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής έχει φθαρεί λόγω κάποιας βλάβης, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της Philips, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία και/ή εξαρτήματα.
- Να παραδίδετε πάντα τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της Philips για έλεγχο ή επισκευή. Επισκευή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο για το χρήστη.

Σέρβις και πληροφορίες

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκευτείτε την ιστιοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας (μπορείτε να βρείτε το τηλέφωνο στο βιβλιαράκι των διεθνών εγγυήσεων). Αν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον Τοπικό σας Αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

Giriş

Yeni Philips Satin straight aqua saç şekillendirici saçlarınıza kolay ve çabuk şekil vermenizi sağlamak için üretilmiştir. Buhar fonksiyonu sayesinde saçınıza düz, sağlıklı, parlak bir görünüm verebilirsiniz.

Önemli

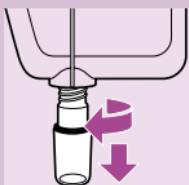
- Cihazı kullanmadan önce, cihazın altında yazılı voltajın evinizdeki şebeke voltajıyla aynı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihazı sudan uzak tutunuz! Bu ürünü su olan banyo, küvet, lavabo gibi ıslak mekanlarda kullanmayın. Cihazı banyoda kullandığınız takdirde, cihazı kullandıkten hemen sonra cihaz çalışmasa bile fişini prizden çekiniz.
- Ekstra güvenlik için, banyo gibi ıslak mekanlarda elektrikli cihaz kullanımını güvenli kılmak amacı ile özel bir elektrik tesisatına ihtiyacınız olabilir. Bu nedenle bir elektrik teknisyenine başvurmanızı tavsiye ederiz.
- Cihazı kullanırken saçlarınızın kuru veya nemli olmasına dikkat ediniz.
- Metal plakalar kullanım sırasında ısınacığı için dikkatli olunuz. Cildinize değmemesine dikkat ediniz.
- Cihaz çok ısındığında otomatik olarak kapanacaktır. Cihazın fişini prizden çekerek birkaç dakika soğumasını bekleyiniz.
- Cihazı çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihazı kullandıkten sonra daima fişini prizden çekiniz.
- Cihazı saklamadan önce soğumasını bekleyiniz.

Şekil vermeden önce



- 1** "Cool tip" Soğuk uçlu su tankını cihazdan ayırarak taşmayacak şekilde soğuk su ile doldurunuz.

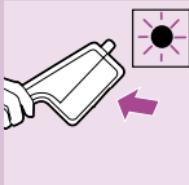
Cihazın kendisini sudan uzak tutunuz.



- 2** Cihazı baş aşağı tutarak su tankını tekrar cihaza takınız.

Şekil verme

- 1** Fişi prize takınız.



- Plakalardan birisinin üzerinde nokta bulunmaktadır. Cihazın isindigini gösteren bu gösterge cihaz isindikça renk degistirecektir. Bu durum yaklasik 10 dakika sürer.

- 2** Cihaz ısınırken, saçınızı tarayınız veya fırçalayınız. Tarak yardımı ile saçınızı tutamlara ayıriz. Tutamlarda fazla miktarda saç olmamasına dikkat ediniz.



- 3** Geniş bir tutam (5cm) saç alarak iki plakanın arasına yerleştiriniz. Saçı saç diplerinden başlayarak düzleştiriniz.



- 4** "Cool Tip" Soğuk uçlu su tankını bastırıp, buhar fonksiyonunu çalıştırarak, saçınızı iki plaka arasında 2 saniye bekletiniz.

Bir tutam saçın düzelmesi için bir kez su tankına bastırmanız yeterlidir.

- 5** Düzelticiyi yavaşça ve durmadan düzelttiğiniz tutam saçın sonuna kadar hareket ettiriniz.

- 6** Saçınıza son şekli vermeden önce saç tutamlarının soğumasını bekleyiniz.

Etkili sonuç almak için, buhar fonksiyonunu tekrar çalıştırmadan önce 20 saniye bekleyiniz.

Saklama

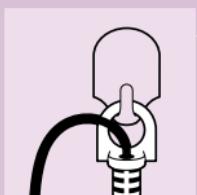
- 1** Cihazın fişini prizden çekiniz.

- 2** Cihazın elektrik kordonunu cihaza sarmayınız.

- 3** "Cool Tip" Soğuk uç su tankını cihazdan ayırarak, içerisinde kalan suyu boşaltınız.

- 4** Cihazı güvenilir bir yere koyarak soğumasını bekleyiniz.

- 5** Cihazı asma halkasından asarak saklayabilirsiniz.



Temizlik

- 1** Cihazın fişinin prizde olmadığından emin olunuz.
- 2** Cihazı nemli bir bez ile silerek temizleyiniz.
 - "Cool Tip" Soğuk ucu su tankının içerisinde kireç oluştuğunu gözleyebilirsiniz. Kireci temizlemek için haznenin içerisine 3-4 damla sirke damlatarak su ile doldurarak cihaza yerleştiriniz. Cihazın fişini prize takınız. Ve cihazı çalıştırınız. 10 dakika bekleyerek 2 saniyeliğine buhar fonksiyonunu çalıştırınız. Buhar fonksiyonunu 20 saniye aralarla 10 kez daha çalıştırınız. Cihazın fişini prizden çıkartarak hazneyi su ile durulayınız.

Değiştirme

- Eğer cihazın elektrik kordonu zarar görürse, değiştirmeyi sadece Philips orjinal parçaları ile Philips yetkili servislerinde yapınız.
- Tamir için daima yetkili Philips servislerine başvurunuz. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan tamirler daha sonra kullanıcı için tehlikeli olabilecek durumlara neden olabilir.

Servis ve bilgi

Eğer bir probleminiz olursa, servise veya bilgiye ihtiyacınız olursa Philips internet sayfasına www.philips.com.tr veya ülkenizde bulunan Philips Tüketici Danışma Merkezini arayabilirsiniz. Telefon numarasını garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz.0800 261 33 02

Introduktion

Nya Philips Aqua Satin Straight är gjord för att ge ett vackert hår snabbt och enkelt. Ångfunktionen gör att du får rakt hår med ett friskt och blankt utseende.

Viktigt

- Innan du ansluter apparaten, kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den aktuella nätspänningen i ditt hem.
- Håll apparaten borta från vatten! Använd den inte nära eller över vatten i badkar, tvättfat, diskbänk eller liknande. När du har använt den i badrummet ska du ta ut stickkontakten ur vägguttaget efteråt, eftersom närheten till vatten utgör en fara även om apparaten är avstängd.
- För extra skydd rekommenderar vi vägguttag med jordfelsbrytare för den krets som försörjer badrummet, brytströmmen bör inte överstiga 30 mA. Kontakta behörig elektriker för närmare information.
- Använd apparaten endast på torrt eller fuktat hår.
- Apparatens varmeplattor blir heta när du använder den. Undvik kontakt med huden.
- Om apparaten blir överhettad stängs den av automatiskt. Ta då ut stickkontakten ur vägguttaget och låt den svalna i några minuter.
- Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- Drag alltid ut stickproppen efter användningen.

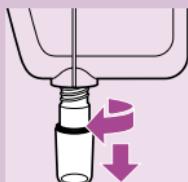
- Låt den svalna innan du lägger undan den för förvaring.

Före läggningen



- 1 Skruva av vattenbehållaren Cool Tip och fyll den med långsamt rinnande kallt vatten från kranen.

Apparaten får inte komma i kontakt med vatten!



- 2 Håll apparaten upp och ner och skruva tillbaka vattenbehållaren.

Läggning



- 1 Sätt in stickkontakten i vägguttaget.
- På en av plattorna är det en prick. När apparaten hettats upp kommer pricken att ändra färg för att vissa att den är klar för användning. Det tar cirka 10 minuter.
- 2 Kamma eller borsta ut håret under tiden som apparaten varms upp, så att det inte är tovigt och trassligt. Använd en kam för att dela upp håret i slingor. Ta inte för mycket hår i varje slinga.



- 3** Ta ungefär en 5 cm bred slinga av håret och placera mellan plattorna. Börja vid hårbotten.



- 4** Håll härslingan mellan plattorna i två sekunder samtidigt som du aktiverar ångfunktionen genom att trycka på vattenbehållaren Cool Tip.

En tryckning räcker för en härslinga.



- 5** För apparaten långsamt och jämnt mot slutet av härslingan.

- 6** Låt håret svalna innan du kammar din frisyr.

Vänta i 20 sekunder innan du aktiverar ångfunktionen igen så får du bäst resultat.

Förvaring



- 1** Drag ut stickproppen.
- 2** Linda inte nätsladden runt apparaten.
- 3** Skruva loss vattenbehållaren och töm ut resterande vatten.
- 4** Lägg undan apparaten på ett säkert ställe och låt den svalna.



- 5** Apparaten kan förvaras genom att den hängs upp i sin upphängningsöglå.

Rengöring

- 1** Kontrollera att apparatens stickkontakt inte sitter i vägguttaget.
 - 2** Gör ren apparaten med en fuktad trasa.
- För att förhindra att kalkavlagringar byggs upp häller du i 2-3 droppar vinäger i vattenbehållaren Cool Tip. Häll därefter i vatten och skruva tillbaka behållaren på apparaten. Sätt in stickkontakten i vägguttaget och slå på apparaten. Vänta i 10 minuter och aktivera sedan ångfunktionen i två sekunder. Aktivera ångfunktionen ytterligare 10 gånger med ett intervall på 20 sekunder. Ta sedan ut stickkontakten ur vägguttaget och skölj ur vattenbehållaren Cool Tip.

Byte

- Om nätsladden till apparaten blivit skadad måste den bytas ut av Philips serviceombud, eftersom speciella verktyg och/eller reservdelar krävs.
- Returnera alltid apparaten till Philips serviceombud för undersökning eller

reparation. Om reparationer utförs av obehöriga personer kan det leda till ytterst farliga situationer för användaren.

Service och information

Om du behöver service eller information, eller om du har problem, ska du söka upp Philips webbsida på adress www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer hittar du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land, ska du vända dig till din lokala återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduktion

Med det nye Philips Aqua Satin Straight fladjern kan du hurtigt og nemt skabe et perfekt og flot resultat. Takket være dampfunktionen bliver dit hår helt glat samtidig med at det får et sundt og skinnende look.

Vigtigt

- Før apparatet tages i brug, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på apparatet svarer til den lokale netspænding.
- Hold apparatet væk fra vand! Dette produkt må ikke anvendes i nærheden af vand eller over vand i f.eks. badekar, vandfad eller håndvask. Når det anvendes i badeværelset, skal stikket tages ud af stikkontakten straks efter brug, da vand i umiddelbar nærhed altid udgør en risiko - også selvom apparatet er slukket.
- Som en ekstra sikkerhedsforanstaltung anbefales det at installere et 30mA HFI- eller HPFI-relæ i den elektriske installation til badeværelset.
- Brug kun apparatet i tørt eller fugtigt hår.
- Pladerne bliver meget varme under brug, så undgå kontakt med huden.
- I tilfælde af overophedning, slukker apparatet automatisk. Tag stikket ud af stikkontakten og lad det afkøle et par minutter.
- Sørg for, at børn ikke kan få fat i apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Inden apparatet lægges væk, skal det være tilstrækkeligt afkølet.

Før styling



- 1** Skru Cool Tip vandbeholderen af og fyld den med koldt vand fra vandhanen.

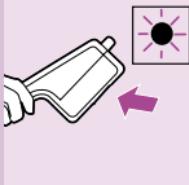
Selve apparatet skal holdes helt væk fra vand!



- 2** Hold apparatet omvendt og skru vandbeholderen på igen.

Styling

- 1** Sæt stikket i stikkontakten.



- Der er en prik på en af pladerne. Når apparatet er varmet op, skifter prikken farve og indikerer dermed, at apparatet er klar til brug. Dette tager ca. 10 minutter.



- 2** Red eller børst håret godt igennem, mens apparatet opvarmes. Brug en kam til opdeling af håret. Tag ikke for meget hår i hver hårløk.



- 3** Placér en ca. 5 cm bred hårløk mellem pladerne. Begynd udglatningen inde fra hovedbunden.

- 4** Hårløkken holdes mellem pladerne i 2 sekunder samtidig med, at dampfunktionen



aktiveres ved at trykke på Cool Tip vandbeholderen.
Et tryk pr. hårløk er nok.

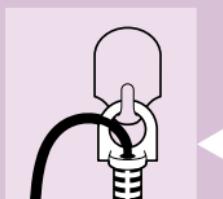
- 5** Træk fladjernet stille og roligt ud mod hårspidserne.
- 6** Lad håret afkøle inden håret redes og sættes.

Det bedste resultat opnås, hvis dampfunktionen kun aktiveres hvert 20. sekund.

Opbevaring



- 1** Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2** Rul aldrig netledningen op omkring apparatet.
- 3** Skru "Cool Tip" vandbeholderen af og hæld eventuelt resterende vand ud.
- 4** Læg apparatet på et sikkert sted og lad det afkøle.
- 5** Apparatet kan under opbevaring hænges op i den lille opbevaringsbøjle.



Rengøring

- 1** Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten.

2 Rengør apparatet med en fugtig klud.

- For at forebygge eventuel kalkdannelse gøres følgende: Kom 3-4 dråber eddike i Cool Tip vandbeholderen, fyld op med vand og skru den på igen. Sæt stikket i stikkontakten og tænd for apparatet. Efter 10 minutter aktiveres dampfunktionen først 2 gange. Derefter aktiveres dampfunktionen yderligere 10 gange med 20 sekunders interval. Til sidst tages stikket ud af stikkontakten og Cool Tip vandbeholderen skyldes ren.

Udskiftning

- Hvis apparatets netledning beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, da der kræves specialværktøj og/eller specielle dele til udskiftningen.
- I tilfælde af eftersyn/reparation skal apparatet indleveres til et autoriseret Philips værksted. En ukvalificeret reparation kan udsætte brugeren for stor risiko ved efterfølgende brug af apparatet.

Reklamationsret og Service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen: www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat opfylder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.



100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4222 002 23245